

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Technical data

3 Technische Daten



HINWEIS

Die technischen Daten beziehen sich auf die Bereifung 12,5-18 MPT.

3.1 Gerät

- Höhe 2575 mm
- Breite 1800 mm
- Radstand 1925 mm
- Spur 1400 mm
- Betriebsgewicht ohne Anbaugerät 3750 kg
- Bodenfreiheit
 - Fahrzeugmitte 420 mm
 - Achse 315 mm
- Wenderadius 3650 mm
- Knickwinkel
 - links 40°
 - rechts 40°
- Steigfähigkeit mit Nutzlast 65 %
- Hubkraft max. 38 kN

3.2 Motor

- Öl- Luftgekühlter Dieselmotor
- 4 Zylinder, 4-Takt, Direkteinspritzung
- Hubraum 2732 cm³
- Leistung kW 37 bei 2300 min⁻¹

3.3 Anlasser

- 2,2 kW, 12 V

3.4 Drehstromgenerator

- 60 A, 14 V

3.5 Hydrostatischer Fahrantrieb

- Fahrstufe I 0.....7 km/h
- Fahrstufe II 0.....20 km/h

3 Caractéristiques techniques

REMARQUE

Les caractéristiques techniques sont données pour l'équipement avec les pneus 12,5-18 MPT.

3.1 Machine

- Hauteur 2575 mm
- Largeur 1800 mm
- Empattement 1925 mm
- Ecartement roues 1400 mm
- Poids de fonctionnement sans équipement complémentaire 3750 kg
- Garde au sol
 - au milieu du véhicule 420 mm
 - sous essieux 315 mm
- Rayon de braquage 3650 mm
- Angle de pivotement
 - à gauche 40°
 - à droite 40°
- Tenue en côte avec charge utile 65 %
- Capacité de levage maxi. 38 kN

3.2 Moteur

- Moteur Diesel refroidi à l'air/huile
- 4 cylindres, 4 temps, injection directe
- Cylindrée 2732 cm³
- Puissance 37 kW à 2300 t/min.

3.3 Démarreur

- 2,2 kW, 12 V

3.4 Alternateur (Générateur courant continu)

- 60 A, 14 V

3.5 Transmission hydrostatique

- Vitesse 1 0.....7 km/h
- Vitesse 2 0.....20 km/h

3 Technical Data

NOTE

All technical data refer to tire size 12,5-18 MPT.

3.1 Loader

- Height 2575 mm
- Width 1800 mm
- Wheel base 1925 mm
- Track 1400 mm
- Operation weight without attachments 3750 kg
- Ground clearance
 - Machine center 420 mm
 - Axle 315 mm
- Turning radius 3650 mm
- Bend in angle
 - left 40°
 - right 40°
- Climbing ability with payload 65 %
- Max. lifting capacity 38 kN

3.2 Engine

- Oil-air-cooled Diesel engine
- 4-cylinder, 4-stroke, direct single injection
- Displacement 2732 cm³
- Power 37 kW at 2300 min⁻¹

3.3 Starter

- 2,2 kW, 12 V

3.4 Alternator

- 60 A, 14 V

3.5 Hydrostatic drive unit

- Travel speed I 0.....7 km/h
- Travel speed II 0.....20 km/h

3.6 Achslasten

- zul. Achslasten nach StVZO

vorne	2000 kg
hinten	2800 kg

- zul. Gesamtgew. nach StVZO
4500 kg

3.7 Reifen

Zugelassen sind folgende Bereifungen:

- Größe 12,5-18 MPT 6 PR
- Reifendruck - vorn 2,0 bar
- hinten 2,0 bar
- Größe 12,5-18 MPT 8 PR
- Reifendruck - vorn 2,0 bar
- hinten 2,0 bar
- Größe 385/55 R 18 14 PR
- Reifendruck - vorn 2,0 bar
- hinten 2,0 bar

3.8 Lenkanlage

- hydrostatisch über Prioritätsventil
- Druck max. 175 bar

3.9 Bremsanlage

- Hydraulische Betriebsbremse wirkt auf alle 4 Räder.
- Feststellbremse wirkt auf Trommelbremse am Vorsatzgetriebe der Hinterachse.

3.10 Elektrische Anlage

- Batterie 88 Ah

3.6 Charge par essieu

- Charge totale par essieu autorisée par Code de la Route

AV	2000 kg
AR	2800 kg

- Poids total autorisé par Code de la Route 4500 kg

3.6 Axle loads

- Perm. Axle loads in acc. w/CUR

Front	2000 kg
Rear	2800 kg

- Perm. Total weight in acc. W/ CUR 4500 kg

3.7 Pneus

Les dimensions suivantes de pneus sont admises:

- Dimension 12,5-18 MPT 6 PR
- Pression de gonflage
 - AV 2,0 bar
 - AR 2,0 bar
- Dimension 12,5-18 MPT 8 PR
- Pression de gonflage
 - AV 2,0 bar
 - AR 2,0 bar
- Dimension 385/55 R 18 14 PR
- Pression de gonflage
 - AV 2,0 bar
 - AR 2,0 bar

3.7 Tires

The following tire sizes are permitted:

- Size 12,5-18 MPT 6 PR
- Tire pressure
 - front 2,0 bar
 - rear 2,0 bar
- Size 12,5-18 MPT 8 PR
- Tire pressure
 - front 2,0 bar
 - rear 2,0 bar
- Size 385/55 R 18 14 PR
- Tire pressure
 - front 2,0 bar
 - rear 2,0 bar

3.8 Direction

- Direction hydrostatique par soupape de priorité
- Pression max. 175 bar

3.8 Steering system

- Hydrostatic via priority valve
- Pressure max. 175 bar

3.9 Système de freinage

- Freins de service hydraulique agissant sur les 4 roues.
- Frein de parking (frein à tambour) agissant sur l'entraînement de l'axe arrière.

3.9 Brake system

- Hydraulic service brake acting on all 4 wheels.
- Parking brake act on the drum brake at the supplementary drive of the rear axle.

3.10 Installation électrique

- Batterie 88 Ah

3.10 Electrical system

- Battery 88 Ah

3.11 Hydraulikanlage

- Inhalt ca. 53 l
- Hydraulikölbehälter 43 l
- Förderstrom 63 l/min
- Betriebsdruck max. 220 bar

- 2 Hubzylinder Ø 80 mm
- 1 Kippzylinder Ø 80 mm
- 1 Lenkzylinder Ø 63 mm
- Zeiten nach DIN ISO 7131

Heben	5,2 s
Senken	3,6 s
Auskippen	1,0 s
Ankippen	1,0 s

3.12 Kraftstoffversorgungsanlage

- Inhalt Kraftstoffbehälter 63 l

3.13 Heizungs- und Belüftungsanlage

- Ölheizgerät Aurora
- Typ Teddy
- Wärmeleistung 2-stufig Q_{80} max. 7,5 kW
bei V_{01} 20 l/min
- Gebläseleistung 2-stufig max. 475 m³/h

3.14 Vollstrom-Saugfiltrierung

- Filterfeinheit 10 µm nom.
- By-pass-Ansprechdruck $\Delta p = 0,25$ bar

3.15 Verschmutzungsanzeige

3.16 Ölkühler mit Thermostatregelung

- Leistung 12 kW
- Volumenstrom 25 l/min

3.11 Equipement hydraulique

- Capacité env. 53 l
- Capacité du réservoir 43 l
- Débit 63 l/min.
- Pression de service maxi. 220 bar
- 2 vérins de levage Ø 80 mm
- 1 vérin de déversement Ø 80 mm
- 1 vérin de direction Ø 63 mm
- Temps de fonctionnement selon DIN ISO 7131
 - Levage 5,2 s
 - Descente 3,6 s
 - Déversement 1,0 s
 - Redressement 1,0 s

3.11 Hydraulic system

- Capacity approx. 53 l
- Hydraulic oil tank 43 l
- Flow 63 l/min.
- Operation pressure max. 220 bar
- 2 lift cylinders Ø 80 mm
- 1 tip cylinders Ø 80 mm
- 1 steering cylinder Ø 63 mm
- Times according to DIN ISO 7131
 - Raise 5,2 s
 - Lower 3,6 s
 - Dump 1,0 s
 - Tilt up 1,0 s

3.12 Alimentation en carburant

- Capacité du réservoir de carburant 63 l

3.12 Fuel supply system

- Capacity Fuel tank 63 l

3.13 Installation de chauffage et de ventilation

- Equipement de chauffage d'huile Aurora
- Type Teddy
- Puissance de chauffe, 2 vitesses Q_{80} max. 7,5 kW pour V_{huile} 20 l/min
- Puissance de ventilation, 2 vitesses max. 475 m³/h

3.13 Heating and ventilation system

- Oil heater Aurora
- Type Teddy
- Heat output 2-speed Q_{80} max. 7,5 kW at V_{oil} 20 l/min
- Blower output 2-speed max. 475 m³/h

3.14 Filtre d'aspiration à débit plein

- Cartouche de filtre 10 µm nom.
- Pression de déclenchement by-pass $\Delta p = 0,25$ bar

3.14 Full flow suction filter

- Grade of filtration 10 µm nom.
- By-pass reaction pressure $\Delta p = 0,25$ bar

3.15 Indicateur de colmatage

3.15 Contamination indicator

3.16 Refroidisseur d'huile avec réglage par thermostat

- Puissance 12 kW
- Débit 25 l/min

3.16 Oil cooler with thermostat control

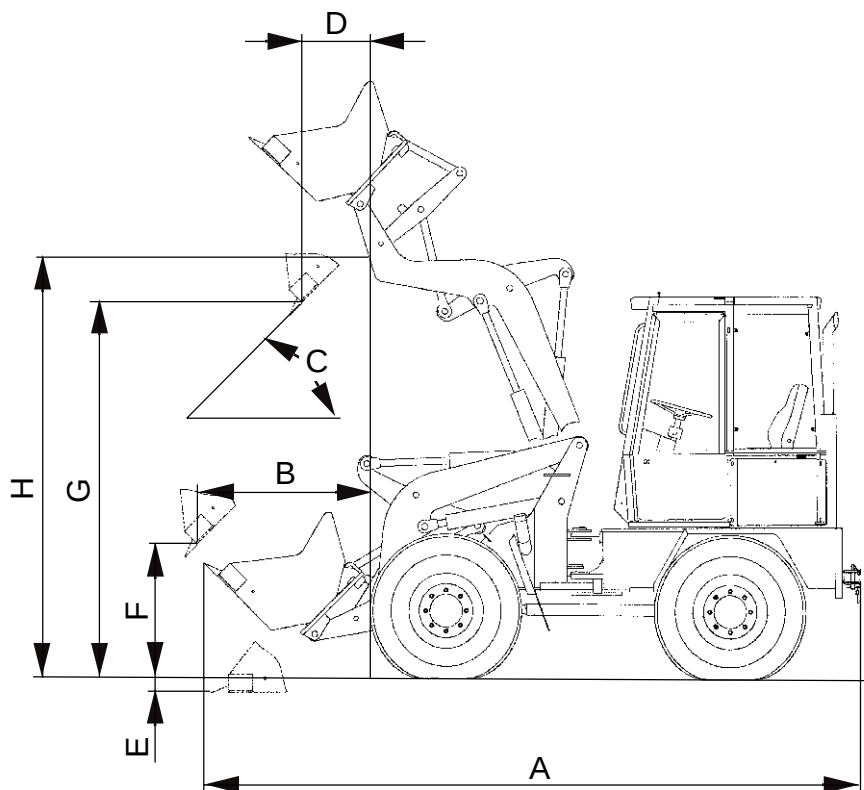
- Power 12 kW
- Flow rate 25 l/min

3.17 Anbaugeräte Equipements complémentaires Attachments

HINWEIS/REMARQUE IMPORTANTE/IMPORTANT NOTE

- Die technischen Daten beziehen sich auf die Bereifung 12,5-18 MPT.
- Les caractéristiques techniques se réfèrent aux pneus 12,5-18 MPT.
- All technical data refer to tire size 12,5-18 MPT.

3.17.1 Schaufeln/Godets/Buckets



3.17.1 Schaufeln

Schaufeltyp		Standard- schaufel	Mehrzweck- schaufel
Schaufelvolumen	m³	0,70	0,60
Schaufelbreite	mm	1800	1800
Schüttgutdichte	t/m³	1,8	1,8
Kipplast			
- frontal	kN	34,0	32,6
- geknickt	kN	30,0	28,6
Reißkraft nach DIN ISO 8313	kN	39	37
Eigengewicht	kg	250	410
A Gesamtlänge	mm	4490	4490
B Ausschüttweite max. bei Auskippwinkel 45°	mm	1170	1200
C Auskippwinkel		45°	45°
Auskippwinkel max.		55°	55°
D Ausschüttweite bei Hubhöhe max. und Auskippwinkel 45°	mm	460	480
E Einstechtiefe	mm	90	80
F Ausschütthöhe bei Ausschüttweite max. und Auskippwinkel 45°	mm	900	880
G Ausschütthöhe bei Hubhöhe max. und Auskippwinkel 45°	mm	2530	2510
H Überladehöhe	mm	2820	2820
Mehrzweckschaufel geöffnet:			
Ausschüttweite bei Hubhöhe max. und Auskippwinkel 0°	mm		340
Ausschütthöhe max. bei Auskippwinkel 0°	mm		3010

3.17.1 Godets

Modèle de godet		Godet standard	Gedet multi- fonctions
Volume du godet	m³	0,70	0,60
Largeur du godet	mm	1800	1800
Densité matériau en vrac	t/m³	1,8	1,8
Charge de basculement			
- frontale	kN	34,0	32,6
- articulé	kN	30,0	28,6
Force d'arrachement DIN ISO 8313	kN	39	37
Poids propre	kg	250	410
A Longueur hors-tout	mm	4490	4490
B Distance de déversement maxi. pour angle de déversement de 45°	mm	1170	1200
C Angle de déversement		45°	45°
Angle de déversement maxi.		55°	55°
D Distance de déversement pour hauteur de levage maxi. et angle de déversement de 45°	mm	460	480
E Profondeur de plongée	mm	90	80
F Hauteur de déversement pour distance de déver- sement maxi. et angle de déversement de 45°	mm	900	880
G Hauteur de déversement pour hauteur de levage maxi. et angle de déver- sement de 45°	mm	2530	2510
H Hauteur utile de chargement	mm	2820	2820
Godet multi-fonctions ouvert			
Distance de déversement pour hauteur de levage maxi. et angle de déver- sement de 0°	mm		340
Hauteur de déversement maxi. pour angle de déversement de 0°	mm		3010

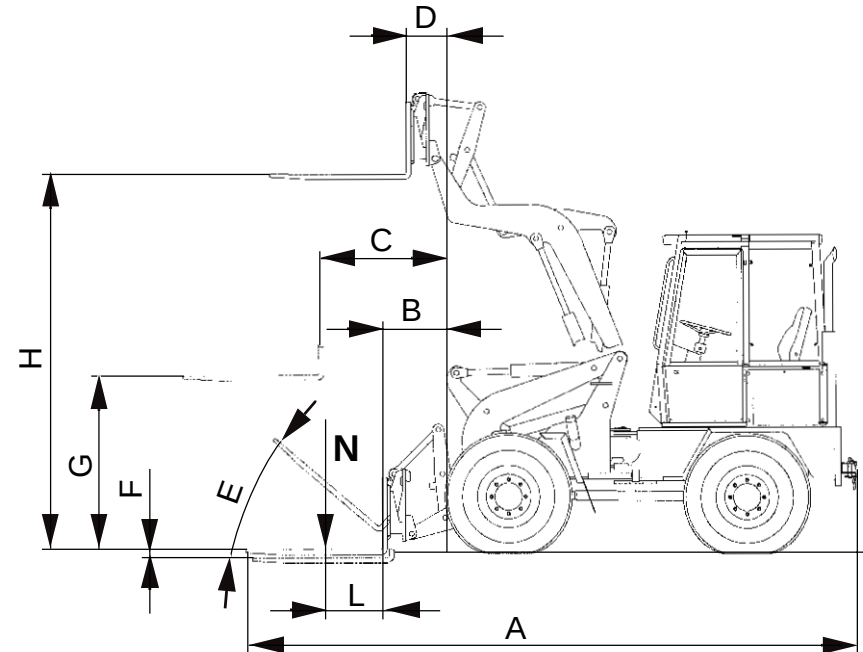
3.17.1 Buckets

Bucket type		Standard bucket	Multi-purpose bucket
Bucket volume	m ³	0,70	0,60
Bucket width	mm	1800	1800
Bulk density	t/m ³	1,8	1,8
Uitkiep last			
- front	kN	34,0	32,6
- swiveled	kN	30,0	28,6
Tear-out force acc. to DIN ISO 8313	kN	39	37
Weight	kg	250	410
A Total length	mm	4490	4490
B Max. dumping width at dump angle 45° front	mm	1170	1200
C Dump angle		45°	45°
max. dump angle		55°	55°
D Dumping width at max. lifting height and dump angle 45°	mm	460	480
E Depth of feed-in	mm	90	80
F Dumping height at max. dumping width and dump angle 45°	mm	900	880
G Dumping height at max. lifting height and dump angle 45°	mm	2530	2510
H Free lift height	mm	2820	2820

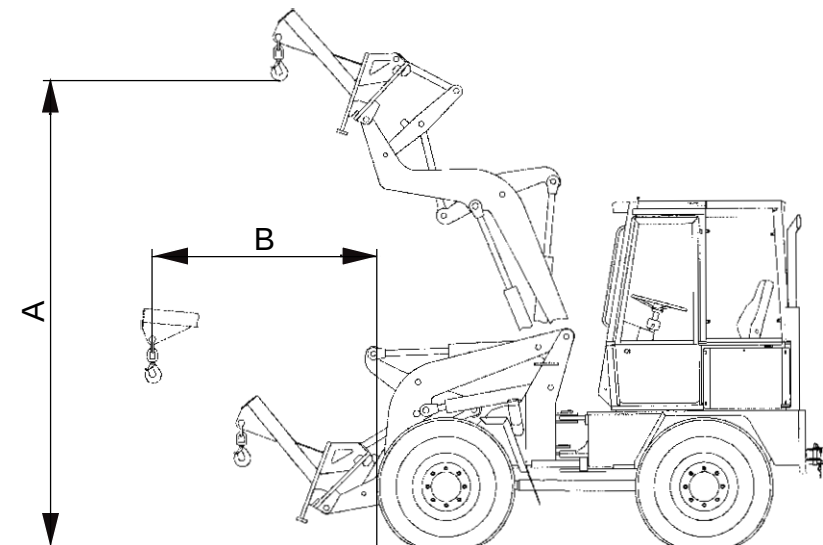
Multi-purpose bucket opened:

Dumping width at max. dumping width and dump angle 0°	mm	340
Dumping height at max. dumping width and dump angle 0°	mm	3010

3.17.2 Staplervorsatz/Palettiseur/Fork-lift attachment



3.17.3 Lasthaken/Crochet de grue/Lifting hook



3.17.2 Staplervorsatz		kurzer Gabelrücken	langer Gabelrücken
Zinkenlänge	mm	1100	1100
Zinkenabstand (mittig)			
- min.	mm	216	216
- max.	mm	1054	1054
zul. Nutzlast N ebenes Gelände (Stand sicherheitsfaktor 0,8)			
- frontal	kg	1870	1850
- geknickt	kg	1630	1610
unebenes Gelände (Stand sicherheitsfaktor 0,6)			
- frontal	kg	1380	1380
- geknickt	kg	1210	1210
Eigengewicht	kg	240	260
A Gesamtlänge	mm	4980	5150
B Reichweite min.	mm	530	665
C Reichweite max.	mm	1015	1015
D Reichweite bei Hubhöhe max.	mm	300	300
E Ankippwinkel		45°	45°
F Einstechtiefe	mm	40	240
G Überladehöhe bei Reichweite max.	mm	1430	1230
H Überladehöhe bei Hubhöhe max.	mm	3050	2850
L Abstand Nutzlast N vom Zinkenrücken	mm	500	500

3.17.3 Lasthaken

Zul. Nutzlast nach DIN EN 474-3

- weiteste Ausladung (Stand sicherheitsfaktor 0,6)	
- frontal	kg 1330
- geknickt	kg 1160

A Hubhöhe max.	mm 3530
B Ausladung max.	mm 1670

3.17.2 Palettiseur		Dos de tourche court	Dos de tourche long
Longueur des fourches	mm	1100	1100
Ecartement des fourches (entre'axe)			
- mini	mm	216	216
- maxi	mm	1054	1054
Charge utile admise N terrain plat (coefficient de stabilité 0,8)			
- en position frontale	kg	1870	1850
- en position pivotée	kg	1630	1610
terrain accidenté (coefficient de stabilité 0,6)			
- en position frontale	kg	1380	1380
- en position pivotée	kg	1210	1210
Poids propre	kg	240	260
A Longueur hors-tout	mm	4980	5150
B Longueur d'extension mini.	mm	530	665
C Longueur d'extension maxi.	mm	1015	1015
D Longueur d'extension pour hauteur de levage maxi.	mm	300	300
E Angle d'inclinaison		45°	45°
F Profondeur de plongée	mm	40	240
G Hauteur utile de charge- ment pour extension maxi.	mm	1430	1230
H Hauteur utile de charge- ment pour hauteur de levage maxi.	mm	3050	2850
L Distance de la charge utile N au dos des fourches	mm	500	500

3.17.3 Crochet de grue

Charge utile admise selon DIN EN 474-3

- Portée la plus longue (Coefficient de stabilité 0,6)	
- en position frontale	kg 1330
- en position pivotée	kg 1160

A Hauteur de levage maxi.	mm 3530
B Portée maxi.	mm 1670

3.17.2 Fork-lift attachment

		short backrest	long backrest
Fork length	mm	1100	1100
Fork spacing (centric)			
- min.	mm	216	216
- max.	mm	1054	1054
Permissible payload N level terrain (Stability safety factor 0.8)			
- front	kg	1870	1850
- bend in	kg	1630	1610
rough terrain (Stability safety factor 0,6)			
- front	kg	1380	1380
- bend in	kg	1210	1210
Weight	kg	240	260
A Total length	mm	4980	5150
B Min. operating span front	mm	530	665
C Max. operating span front	mm	1015	1015
D Out reach at max. lifting height	mm	300	300
E Tilt angle		45°	45°
F Depth of feed-in	mm	40	240
G Free lift height at max. out reach	mm	1430	1230
H Free lift height at max. lift height	mm	3050	2850
L Distance payload N from the back of the fork	mm	500	500

3.17.3 Lifting hook

Permissible payload according to DIN EN 474-3

- Max. out reach (Stability safety factor 0,6)		
- front	kg	1330
- bend in	kg	1160
A lifting height max.	mm	3530
B Out reach max.	mm	1670